

vonder®

BOMBA PARA MOTOR DE ROÇADEIRAS

Bomba para motor de desbrozadoras



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.
Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Protetor facial	Use protetor facial.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Protetor auricular	Sempre use proteção para os ouvidos.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO!

LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: www.vonder.com.br

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1. Segurança da área de trabalho

- a. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar um equipamento.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.
- b. **Não opere equipamentos em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Os equipamentos criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar um equipamento.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar um equipamento. Não use o equipamento quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera um o equipamento pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs),** tais como: máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, que se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa do equipamento pode resultar em ferimento pessoal.
- d. **Não force além do limite do equipamento. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle do equipamento em situações inesperadas.
- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.3. Uso e cuidado com o equipamento

- a. **Não force o equipamento. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com afunção e a capacidade para o qual foi projetado.
- b. **Não use o equipamento se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- c. **Desligue o equipamento completamente antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente.

- d. **Guarde equipamentos fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção, cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção.
- f. **Mantenha equipamentos de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada dos equipamentos de corte com lâminas afiadas as torna menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. **Use o equipamento, acessórios, entre outras partes que o compõem, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco e causar graves acidentes.

1.4. Reparos

Tenha seu equipamento reparado por um agente qualificado que usa somente peças originais. Isso contribui para que a segurança do equipamento seja mantida.

1.5. Indicações de segurança específicas

ATENÇÃO!



Este acessório é indicado somente para bombear água limpa. Não utilize para bombear produtos químicos ou inflamáveis.

Encha a bomba com água antes de usar o equipamento.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para adaptação em motores de roçadeiras, para remoção de água limpa de caixas de água, poços, cisternas, entre outros. Pode ser utilizada nos motores VONDER: MGO 326 (68.05.100.326), MGO 427 (68.05.100.427), MGO 517 (68.05.100.517), MGP 326 (68.05.000.326), MGP 427 (68.05.000.427) e MGP 520 (68.05.000.520).

2.2. Destaques/diferenciais

Bomba autoescorvante, ou seja, consegue fazer a sucção da água mesmo contendo ar dentro da tubulação, podendo eliminar a utilização da válvula de fundo de poço.

2.3. Características técnicas

BOMBA PARA MOTOR DE ROÇADEIRAS VONDER	
Código	31.87.002.000
Material	Alumínio
Diâmetro de sucção	25,4 mm - 1"
Diâmetro de saída	25,4 mm - 1"
Tipo da bomba	Água limpa, autoescorvante
Vazão máxima	8 m ³ /h
Rotor	Semiaberto (60 mm)
Dimensões da campana	77,84 mm
Dimensões entre os parafusos	70,90 mm
Massa aproximada (peso)	4 kg
Dimensões	340 mm x 235 mm x 310 mm

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

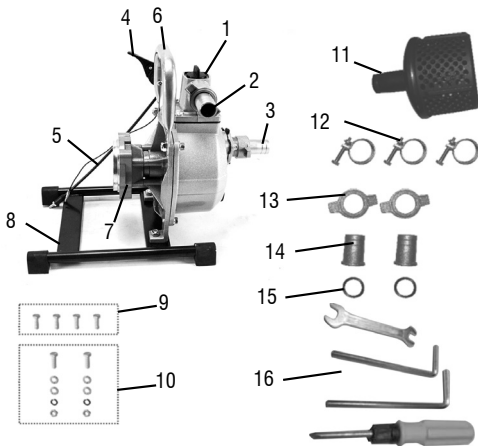


Fig. 1 – Componentes

1. Tampão de enchimento de água
2. Bocal de saída de água
3. Bocal de entrada de água
4. Alavanca do acelerador
5. Cabo do acelerador
6. Alça de transporte
7. Acoplamento ao motor
8. Base da bomba
9. Kit de parafusos para o acoplamento
10. Kit de parafusos, porcas e arruelas para fixação na base
11. Filtro de sucção
12. Abraçadeira
13. Porca de fixação do espigão
14. Espigão
15. Junta de vedação do espigão
16. Kit de ferramentas

2.5. Inspeção diária

Antes de iniciar as operações diárias, verifique todos os itens listados na tabela a seguir:

- a. Verifique se os parafusos e porcas estão apertados.
- b. Verifique se existe rangido de peças com o equipamento em funcionamento.
- c. Verifique se há evidência visível de danos.
- d. Verifique se não existem vazamentos no equipamento, nas mangueiras ou conexões.
- e. Verifique se as conexões de entrada e de saída (mangueira, abraçadeira, espigão, etc.) estão bem fixadas.
- f. Verifique se a bomba está cheia de água.

2.6. Montagem e ajustes

2.6.1. Acoplamento

- a. Fixe a bomba em seu suporte.

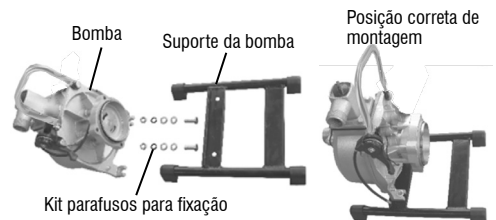


Fig. 2 – Fixação da bomba

- b. Para fazer o acoplamento, posicione conforme a Figura 3 e fixe as partes.

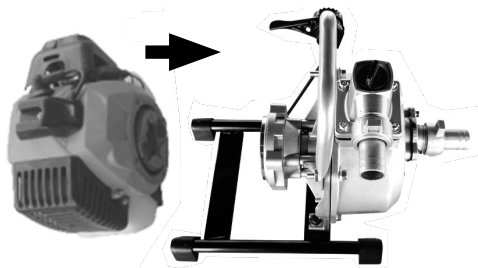


Fig. 3 – Acoplamento

- c. Conecte o cabo de aceleração do acessório bomba ao motor ligando o cabo ao tambor do acelerador.

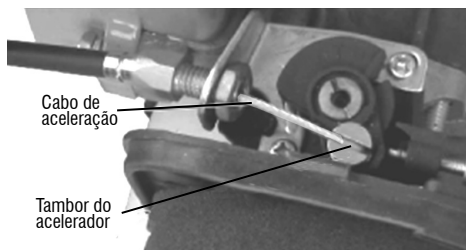


Fig. 4 – Conexão do cabo de aceleração

- d. Conecte os terminais dos fios do acessório bomba aos terminais do motor.

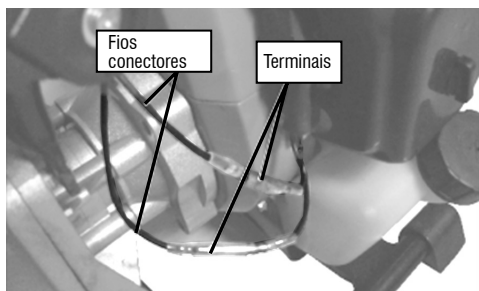


Fig. 5 – Conexão dos terminais

2.6.2. Conexão da mangueira de entrada de água

Utilize mangueira rígida espiral de acordo com o diâmetro do bocal de entrada e a respectiva abraçadeira. A bomba terá um melhor rendimento quanto menor for a altura entre a bomba e o nível da água. A bomba é do tipo autoescorvante, portanto, o tempo de sucção é proporcional à quantidade de água deixada dentro do corpo da bomba e da altura de sucção.

Efetue a montagem de acordo com a Figura 6 e certifique-se de que o conjunto de conexão esteja devidamente fixado, as abraçadeiras firmemente apertadas e de que não exista nenhuma entrada de ar na conexão ou na mangueira.

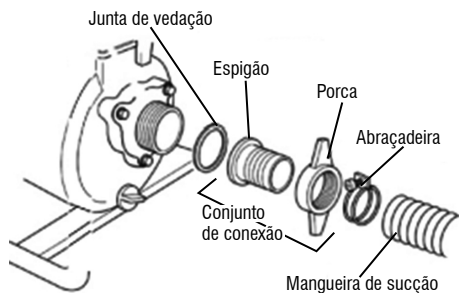


Fig. 6 – Conexão para entrada da água

O filtro de sucção deve ser utilizado na extremidade da mangueira de sucção (espiral) e fixado por uma abraçadeira como mostrado na Figura 7.

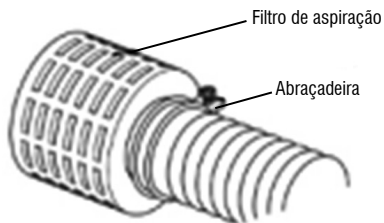


Fig. 7 – Filtro de sucção

2.6.3. Conexão da mangueira de saída de água

Utilize uma mangueira de água própria para esta aplicação e certifique-se de apertar firmemente a abraçadeira da mangueira.

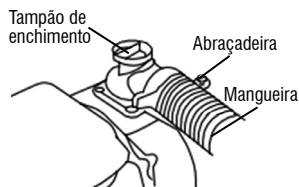


Fig. 8 – Conexão para saída de água

2.6.4. Local de instalação

A bomba deve ser instalada em uma superfície plana e estável, para que o equipamento não sofra risco de vazamento de combustível.

Para um melhor desempenho do equipamento, instale-o próximo ao nível da água e utilize uma mangueira de sucção a mais curta possível. Isso vai permitir que a bomba tenha um melhor rendimento com menor tempo de escorvamento.

Quanto maior a altura de sucção, menor a altura de envio. O comprimento, tipo e tamanho das mangueiras de sucção e descarga podem afetar significativamente a vazão da bomba.

2.6.5. Bomba de água

Ante de iniciar o trabalho, a bomba deve ser preenchida com água pelo tampão de enchimento localizado na parte superior da bomba. Encha a bomba com água limpa até transbordar.

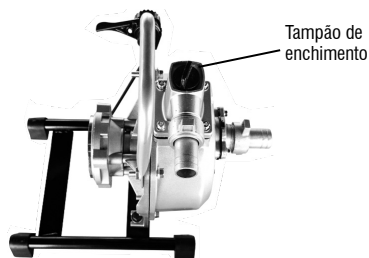


Fig. 9 – Enchimento do tampão

ATENÇÃO!

Use somente com água limpa. Nunca use para bombear água suja, produtos químicos ou inflamáveis.



Não abra o tampão de enchimento durante o funcionamento da bomba, isso pode causar ferimentos ao operador e danos ao equipamento.

Nunca funcione o equipamento sem água na bomba, pois a bomba poderá ser seriamente danificada.

2.7. Operação

2.7.1. Ligando o equipamento

- Preencha a bomba com água limpa através do tampão de enchimento.
- Coloque a mangueira de sucção já com o filtro devidamente instalado, dentro da água.
- Dê a partida no motor seguindo as instruções do manual do mesmo.

2.8. Desligando o equipamento

- a. Pressione o botão STOP/PARE localizado na alça da bomba.



Fig. 10 – Desligando

2.9. Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado.

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado. Confira a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a VONDER (www.vonder.com.br).

2.9.1. Recomendações

- a. Faça diariamente a inspeção do equipamento.
- b. Inspeção e faça regularmente a manutenção periódica do equipamento, a qual é vital para seu funcionamento correto, seguro e eficaz.
- c. Toda vez que for usar o acessório bomba realize a limpeza do mesmo.

- d. Limpe o interior da bomba e enxágue com água limpa. Então abra o dreno da bomba para escoar completamente toda água.

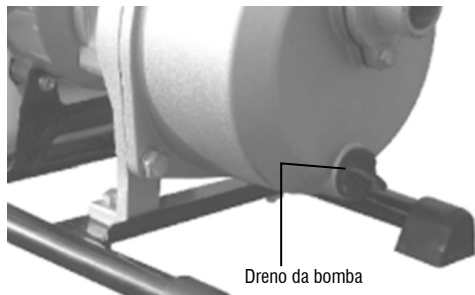


Fig. 11 – Localização do dreno da bomba

2.10. Resolução de problemas

Siga a tabela 3 para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A bomba não bombeia água	A bomba não estava devidamente cheia de água.	Recarregá-la.
	Aspiração do ar falso pela conexão ou o filtro de aspiração não está completamente submerso ou bem colocado ou selo mecânico está gasto.	Descobrir qual das causas citadas e resolvê-las.
	Altura de aspiração excessiva.	Verificar as especificações técnicas.
	A altura exigida é superior à disponível.	Verificar as especificações técnicas.
A bomba não envia água suficiente	Filtro de aspiração obstruído.	Limpar.
	Aspiração de ar.	Descobrir qual das causas citadas e resolvê-la.
	Corpos estranhos na bomba.	Limpar internamente (levar em uma Assistência Técnica Autorizada VONDER).
	Mangueira de aspiração obstruída.	Verificar a mangueira.
A bomba se esvazia	Aspiração de ar.	Descobrir qual das causas citadas e resolvê-las.
	Altura de aspiração excessiva (devido ao baixo nível de água)	Verificar.
	Excessiva quantidade de ar ou de bolhas.	Verificar a altura da aspiração ou a entrada de ar falso.

Tabela 3 – Resolução de problemas

2.11. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano.

2.12. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E

PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Símbolos y sus significados



Símbolos	Nombre	Explicación
	¡ATENCIÓN!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice Equipo de Protección Individual (EPI) adecuado para cada tipo de trabajo.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de los ríos, arroyos e sumideros.
	Protector facial	Use protector facial.
	Protección para los ojos	Siempre use protección para los ojos.
	Protector auricular	Siempre use protección para los oídos.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



¡ATENCIÓN!

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, envíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana o entre en contacto con nosotros: www.vonder.com.br

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- Mantenga a niños y visitantes alejados al operar el equipo.** Las distracciones le pueden hacer perder el control del equipo.
- No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

1.2. Seguridad personal

- Mantente alerta, mira lo que haces y usa el sentido común cuando manejes una herramienta. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras se opera una herramienta puede resultar en graves lesiones personales.
- Use Equipo de Protección Individual (EPIs),** como: máscara antipolvo, zapatos antideslizantes, casco o protector para los oídos, que si se usa en condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones personales.
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de boca o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en accidentes personales.
- No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

1.3. Uso y cuidado de la herramienta

- No fuerce la herramienta.** Utilice el equipo correcto para cada aplicación, de acuerdo con la función y la capacidad para la que fue diseñado.
- No use la herramienta si el interruptor no se enciende ni se apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las operen.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

- d. Mantener las herramientas.** Verifique la desalineación o cohesión de las piezas móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañado, debe repararse antes de su uso. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- e. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con cuchillas afiladas las hace menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.
- f. Use la herramienta, los accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

1.4. Mantenimiento

- a. Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales.** Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.5. Instrucciones de seguridad adicionales

¡ATENCIÓN!



Este accesorio es indicado solamente para bombear agua limpia. No utilice para bombear productos químicos o inflamables.

Llene la bomba con agua antes de usar el equipo.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER son diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

Indicada para adaptación en motores de desbrozadoras, para remoción de agua limpia de cajas de agua, pozos, cisternas, entre otros.

2.2. Destaques/diferenciales

Bomba auto-cebada, o sea, consigue hacer la succión del agua incluso conteniendo aire dentro de la tubería, pudiendo eliminar la utilización de la válvula de fondo de pozo. Puede utilizarse con los motores VONDER: MGO 326 (68.05.100.326), MGO 427 (68.05.100.427), MGO 517 (68.05.100.517), MGP 326 (68.05.000.326), MGP 427 (68.05.000.427) e MGP 520 (68.05.000.520)

2.3. Características técnicas

BOMBA PARA MOTOR DE DESBROZADORAS VONDER	
Código	31.87.002.000
Material	Aluminio
Diámetro de la succión	25,4 mm - 1"
Diámetro de salida	25,4 mm - 1"
Tipo de bomba	Agua limpia, auto-cebada
Máxima velocidad de flujo	8 m ³ /h
Rotor	Semiaberto (60 mm)
Dimensiones del campanario	77,84 mm
Dimensiones entre los tornillos	70,90 mm
Masa aproximada (peso)	4 kg
Dimensiones	340 mm x 235 mm x 310 mm

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

2.4. Componentes

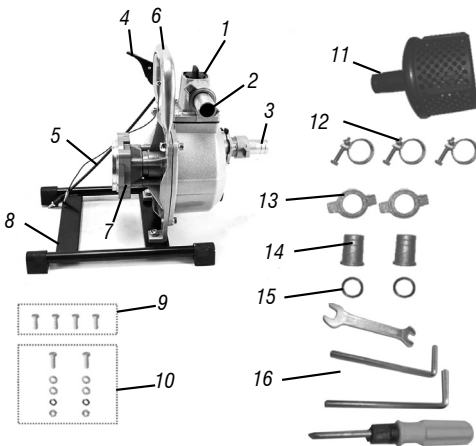


Fig. 1 – Componentes

1. Tapón de llenado de agua
2. Bocal de salida de agua
3. Bocal de entrada de agua
4. Palanca del acelerador
5. Mango del acelerador
6. Manilla de transporte
7. Acoplamiento al motor
8. Base de la bomba
9. Kit de tornillos para el acoplamiento
10. Kit de tornillos, tuercas y arandelas para fijación en la base
11. Filtro de succión
12. Abrazadera
13. Tuerca de fijación del espigón
14. Espigón
15. Junta de sello del espigón
16. Kit de herramientas

2.5. Inspección diaria

Antes de iniciar las operaciones diarias, verifique todos los ítems listados en la tabla a seguir:

- a. Verifique si los tornillos y tuercas están apretados.
- b. Verifique si existe chirrido de piezas con el equipo en funcionamiento.
- c. Verifique si hay evidencia visible de daños.
- d. Verifique si no existen fugas en el equipo, en las mangueras o conexiones.
- e. Verifique si las conexiones de entrada y de salida (manguera, abrazadera, espigón, etc.) están bien fijadas.
- f. Verifique si la bomba está llena de agua.

2.6. Montagem e ajustes

2.6.1. Acoplamiento

- a. Fije la bomba en su soporte.

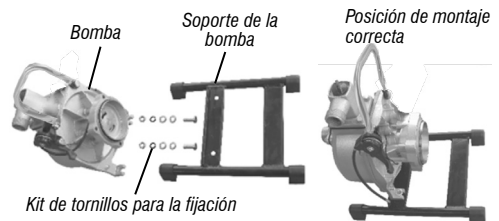


Fig. 2 – Fijación de la bomba

- b. Para hacer el acoplamiento, posicione conforme la Figura 3 y fije las partes.

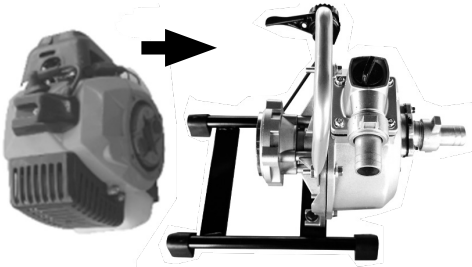


Fig. 3 – Acoplamiento

- c. Conecte el cable de aceleración del accesorio bomba al motor conectando el cable al tambor del acelerador.

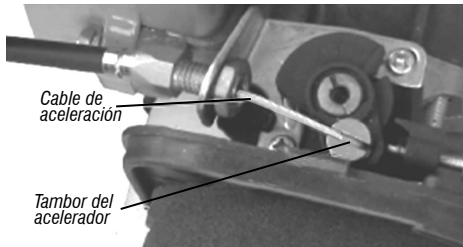


Fig. 4 – Conexión del cable de aceleración

- d. Conecte los terminales de los cables del accesorio bomba a los terminales del motor.

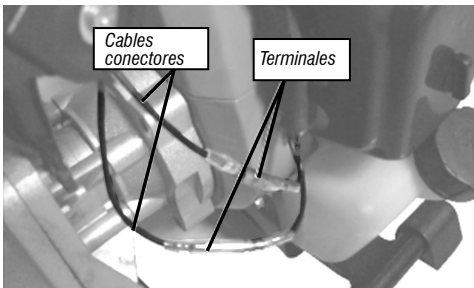


Fig. 5 – Conexión de los terminales

2.6.2. Conexión de la manguera de entrada de agua

Utilice manguera rígida espiral de acuerdo con el diámetro del bocal de entrada y la respectiva abrazadera. La bomba tendrá un mejor rendimiento cuanto menor fuera la altura entre la bomba y el nivel del agua. La bomba es de tipo auto-cebada, por lo tanto, el tiempo de succión es proporcional a la cantidad de agua dejada dentro del cuerpo de la bomba y de la altura de succión.

Efectúe el montaje de acuerdo con la Figura 6 y cerciórese de que el conjunto de conexión esté debidamente fijado, las abrazaderas firmemente apretadas y de que no exista ninguna entrada de aire en la conexión o en la manguera.

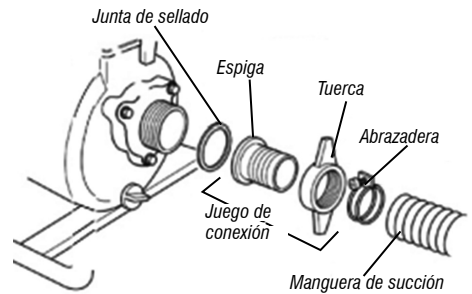


Fig. 6 – Conexión para la entrada de agua

El filtro de succión debe ser utilizado en la extremidad de la manguera de succión (espiral) y fijado por una abrazadera como mostrado en la Figura 7.

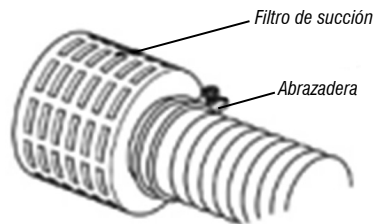


Fig. 7 – Filtro de succión

2.6.3. Conexión de la manguera de salida de agua

Utilice una manguera de agua apropiada para esta aplicación y cerciórese de apretar firmemente la abrazadera de la manguera.

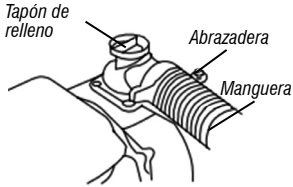


Fig. 8 – Conexión de salida de agua

2.6.4. Local de instalación

La bomba debe ser instalada en una superficie plana y estable, para que el equipo no sufra riesgo de fuga de combustible.

Para un mejor desempeño del equipo, instélelo próximo al nivel del agua y utilice una manguera de succión lo más corta posible. Esto permitirá que la bomba tenga un mejor rendimiento con menor tiempo de cebado.

Cuanto mayor es la altura de succión, menor es la altura de envío. El largo, tipo y tamaño de las mangueras de succión y descarga pueden afectar significativamente el caudal de la bomba.

2.6.5. Bomba de agua

Ante de iniciar el trabajo, la bomba debe ser llenada con agua por el tapón de llenado localizado en la parte superior de la bomba. Llene la bomba con agua limpia hasta transbordar.

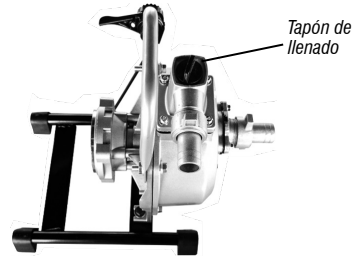


Fig. 9 – Llenado del tapón

¡ATENCIÓN!

Use solamente con agua limpia. Nunca use para bombear agua sucia, productos químicos o inflamables.



No abra el tapón de llenado durante el funcionamiento de la bomba, esto puede causar lesiones al operador y daños al equipo.

Nunca funcione el equipo sin agua en la bomba, pues la bomba podrá ser seriamente dañada.

2.7. Operación

2.7.1. Encendiendo el equipo

- Llene la bomba con agua limpia a través del tapón de llenado.
- Coloque la manguera de succión ya con el filtro debidamente instalado, dentro del agua.
- De la partida en el motor siguiendo las instrucciones del manual.

2.8. Apagando el equipo

- a. Presione el botón STOP/PARE localizado en la manilla de la bomba.



Fig. 10 – Apagando

2.9. Mantenimiento

Antes de llevar a cabo la inspección y/o mantenimiento, verifique que el equipo esté apagado.

Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste debe ser realizado sólo por un profesional cualificado. Consulte la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

En caso de cualquier anomalía, por favor contacte con la VONDER (www.vonder.com.br).

2.9.1. Recomendaciones

- a. Haga diariamente la inspección del equipo.
- b. Inspeccione y haga regularmente el mantenimiento periódico del equipo, lo cual es vital para su funcionamiento correcto, seguro y eficaz.
- c. Cada vez que fuera a usar el accesorio bomba realice la limpieza de este.
- d. Limpie el interior de la bomba y enjuague con agua limpia. Entonces abra el drenaje de la bomba para escurrir completamente toda el agua.



Fig. 11 – Localización del drenaje de la bomba

2.10. Resolución de problemas

Siga la tabla 3 para solucionar los problemas más comunes encontrados. Si estas soluciones no fueran suficientes o hubiera dudas en los procedimientos descritos, busque una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La bomba no bombea agua	La bomba no estaba debidamente llena de agua.	Recargarla.
	Aspiración del aire falso por la conexión o el filtro de aspiración no está completamente sumergido o bien colocado o el sello mecánico está gastado.	Descubrir cual de las causas citadas y resolverlas.
	Altura de aspiración excesiva.	Verificar las especificaciones técnicas.
	La altura exigida es superior a la disponible.	Verificar las especificaciones técnicas.
La bomba no envía agua suficiente	Filtro de aspiración obstruido.	Limpiar.
	Aspiración de aire.	Descubrir cual de las causas citadas y resolverla.
	Cuerpos extraños en la bomba.	Limpiar internamente (llevar a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER).
	Manguera de aspiración obstruida.	Verificar la manguera.
La bomba se vacía	Aspiración de aire.	Descubrir cual de las causas citadas y resolverlas.
	Altura de aspiración excesiva (debido al bajo nivel de agua)	Verificar.
	Excesiva cantidad de aire o de burbujas.	Verificar la altura de la aspiración o la entrada de aire falso.

Tabela 3 – Resolución de problemas

2.11. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño.

2.12. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo. Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, esta deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencias Técnicas Autorizadas de VONDER (consulte la lista completa en www.vonder.com.br). Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en las reparaciones.

3.3. Desecho del producto

No deseche el aceite, las partes y partes del producto en la basura doméstica, intente separarlo y envíelo a un punto de recolección adecuado. Infórmese en su municipio sobre los sistemas de recolección locales o selectivos. En caso de duda sobre la forma correcta de eliminación, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br

3.4. Certificado de garantía

La **BOMBA PARA MOTOR DE DESBROZADORAS VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: **garantía legal 90 días; garantía contractual: 3 meses.** Si el equipo muestra cualquier no conformidad, el contacto Vonder a través del sitio web www.vonder.com.br

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventiva del equipo;
 - Partes y piezas desastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.
4. Los accesorios o componentes del equipo tales como los: láminas, tornillos, arandelas y anillos de sello, no están cubiertos por la garantía cuando se produce un desgaste. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
5. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

vonder®

Cód.: 31.87.002.000

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER*Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER*

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **BOMBA PARA MOTOR DE ROÇADEIRAS VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, **OBIGATORIAMENTE**, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas **NÃO** autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;

- Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
 - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
 - Acessórios ou componentes do equipamento, tais como: tais como lâmina, parafusos, arruelas e anéis de vedação, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
 - Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		